

**Teatr
jako atrakcyjna forma przybliżania
języka angielskiego uczniom szkoły
ponadgimnazjalnej**



Nina Siemieńczuk-Suwik

Dlaczego – teatr?



Teatr to zaproszenie do świata wyobraźni. Jest to miejsce wyjątkowego połączenia literatury, plastyki i muzyki, słowa, światła i ruchu a także techniki, która pośredniczy w relacjach sceny z widownią. TEATR na POLA powstał po to, by twórczą energię ambitnych uczniów, ich energię potencjalną uwolnić i przetworzyć w kinetykę niebanalnych działań.



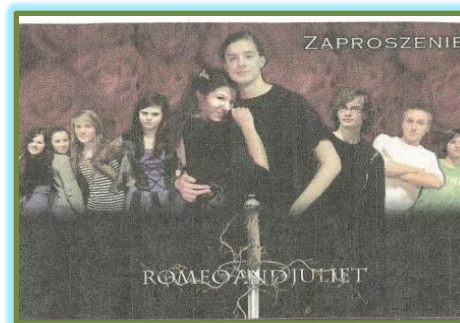
TEATR na POLA stawia sobie zadanie wykreowania w szkolnej przestrzeni elitarnego zaułka myślących, wrażliwych i ambitnych. Scena TEATRU na POLA z założenia ma być miejscem, gdzie spotykają się języki: angielski z polskim, literacki z kolokwialnym, klasyczny ze współczesnym. Parateatralna metoda ma przybliżyć uczniom język angielski (lub każdy inny obcy występujący w programie nauczania) poprzez wyzwolenie ich artystycznych talentów, zdolności i sprawności. To rodzaj dydaktycznej psychodramy albo dydaktycznego sposobu wykorzystania naturalnej ciekawości świata, skłonności do językowych zabaw i gier oraz potrzeby ekspresji własnych uczuć. Jeżeli oprócz kompetencji językowych uczniowie pogłębią w ten sposób swoje możliwości percepcyjne i kulturalną wrażliwość – tym lepiej.

Na pierwszy ogień – Szekspir

Realizując pierwszy spektakl TEATRU na POLA sięgnęłam do najślawniejszej ze sztuk Williama Szekspira „Romeo and Juliet” – opowieści o tragicznej miłości młodych ludzi. Z długiej i niełatwej – dla uczących się języka – sztuki wybrałam fragmenty, które złożyłam w scenariusz czytelnie prezentujący sens dramatu i które dawały młodym wykonawcom szansę na zaprezentowanie swoich umiejętności językowych i aktorskich. Aktorzy grali w języku oryginału. Wyłoniłam kilkusobową ekipę zaplecza teatralnego odpowiedzialnego za scenografię, dźwięk i światło. TEATR na POLA dał premierowe przedstawienie nie tylko dla własnej widowni. Zaproszono również gości, uczniów i nauczycieli z gimnazjów i zaprzyjaźnionych szkół. Próby trwały wiele tygodni, ale efekt wart był tego trudu. Ze względu na językowe, wspaniałe ćwiczenie, ale też ze względu na widoczne korzyści wychowawcze, jakie przyniosła udana współpraca dużej grupy uczniów klas pierwszych. Poczuli satysfakcję ze sprostania niebanalnemu wyzwaniu i dumę z udanego, publicznego występu. Zyskali uznanie rówieśników i uczniów klas starszych.



Prapremiera 18 lutego 2011 r.
Premiera 18 marca 2011 r.



Romeo & Juliet

prapremiera 18 lutego 2011 roku



Aula wypełniła się po balkon. Gości powitał dyrektor szkoły. W klimat dramatu wprowadzał, a potem ułatwiał widzom nadążanie za biegiem akcji Narrator – oczywiście po angielsku.



Wiele rozwiązań inscenyjacyjnych to dzieło uczniów. Samodzielnie opracowali choreografię walk między rodami Kapuletich i Montekich. Jeden z pojedynków rozegrali nawet na widowni. W bardzo pomysłowy sposób ukryli mikrofon w słynnej scenie balkonowej.

Romeo & Juliet

premiera 18 marca 2011 roku



Pomysłową oprawę plastyczną zaprojektowały i wykonały scenografki z zespołu teatralnego. Świetnie poradziły sobie z najtrudniejszymi konstrukcjami scenicznej architektury: z balkonem Julii i murem oddzielającym posiadłości zwaśnionych rodów. W tle pojawiały się fotografie współczesnej Werony i jej nasławionych obiektów: domu Montekich wraz z balkonem Julii oraz jej pomnika.

Bardzo dobrą robotę wykonali uczniowie, którzy zajęli się stroną techniczną. Mając do dyspozycji skromne środki zapewnili spektaklowi sprawne nagłośnienie oraz przemyślaną, bogatą oprawę muzyczną i świetlną.





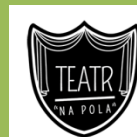
list gratulacyjny

Romeo i Julia
PO PILSKO
ale nie po polsku

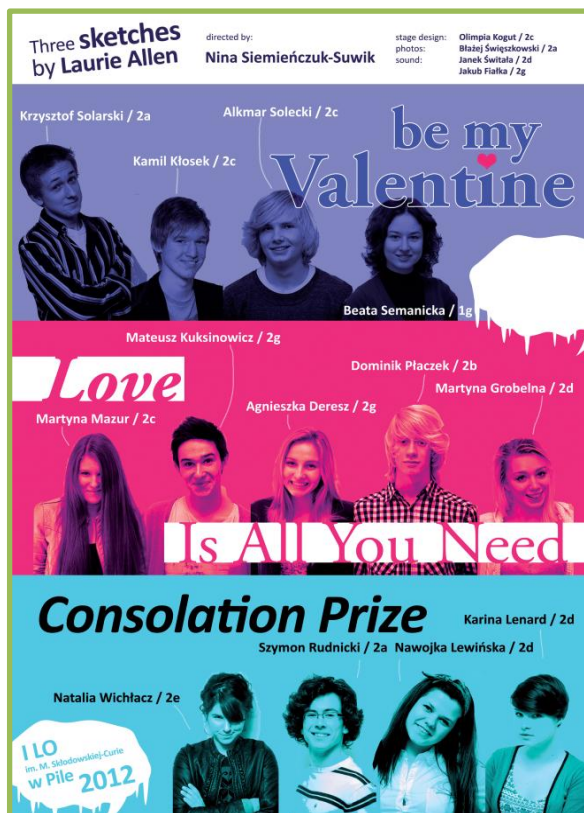


Be My Valentine

czyli Walentynki po angielsku



Na spektakl złożyły się trzy angielskie jednoaktówki autorstwa Laurie Allen: "Be My Valentine", „Love Is All You Need” i „Consolation Prize”.



**Premiera 9 lutego
2012 roku**

Krótkie, nieskomplikowane utwory w zabawnej, lekkiej formie poruszają istotne problemy młodych ludzi.

Be My Valentine



Uzupełnieniem trzech jednoaktówek były angielskojęzyczne piosenki w wykonaniu dwójga uczniów drugiej klasy (śpiew i pianino). Słowo wiążące trzy różne teksty podawał (po polsku) Moderator. Całą oprawę sceniczną - czyli scenografię, światło i dźwięk - przygotowali uczniowie.



Na koniec cały zespół zaprezentował się widowni zbierając oklaski. Aktorzy i realizatorzy pozowali do grupowych, pamiątkowych fotografii.

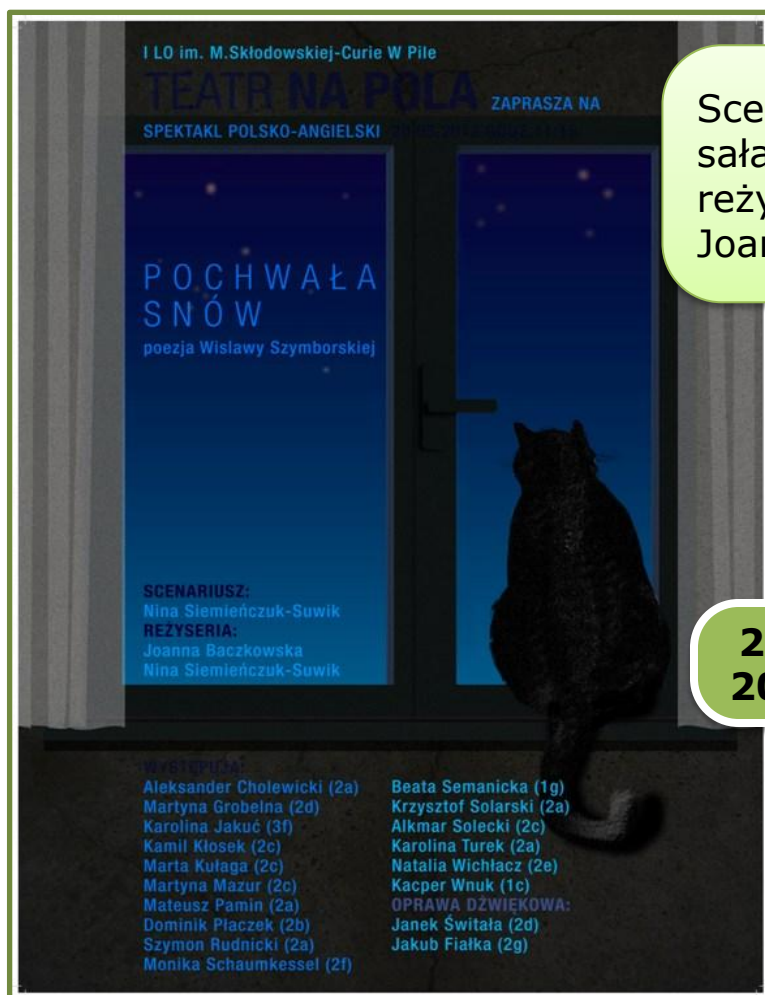
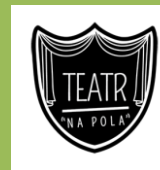
**9 lutego
2012 roku**

Ekipa technicznych realizatorów zasłużyła na pochwały tak samo jak zespół aktorski.



Pochwała snów

poezja Wisławy Szymborskiej po polsku i po angielsku



Scenariusz polsko-angielskiego przedstawienia napisałam w oparciu o wiersze noblistki. Do wspólnego reżyserowania spektaklu zaprosiłam polonistkę prof. Joannę Baczkowską.

Przewodnikami po świecie poezji Wisławy Szymborskiej było dwoje Prowadzących, którzy ułatwiali zrozumienie podstawowej problematyki poszczególnych wierszy.

**20 marca
2012 roku**

Aktorzy recytowali najpierw polski pierwowzór wiersza a potem jego wersję angielską bądź na odwrót. Wszystkie utwory noblistki zostały zaprezentowane w obu wersjach językowych.

Pochwała snów



20 marca
2012 roku

nr sceny	czas	Opis
0.1		Na proscenium wchodzi reżyser,

Scenariusz spektaklu polsko-angielskiego
„Pochwała snów- poezja Wisławy Szymborskiej”



poezja Wisławy Szymborskiej
po polsku i po angielsku

robi klaps i schodzi ze sceny.
y wychodzą przed kurtynę – z l
ku;

cie, że Wisława Szymborska uro
– 125 kilometrów stąd, w podpo
to znalazła się z rodzicami w K
jej poezja nie zmi



zedstawienia – „Po
sławy Szymborskiej,
wołamy inny utwór.
Tak jak w wierszu
światła przygasają,
spół aktorski, który

wielka matura abny ser
f my....

głęb sceny;



Pochwała snów

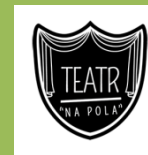
poezja Wisławy Szymborskiej po polsku i po angielsku



20 marca
2012 roku



Konkurs na limeryk Slam limerycki



4
czerwca
2012 r.

Wiosną 2012 roku ogłosiłam konkurs na limeryk o naszym liceum. Zasady komponowania limeryków podałam na stronie internetowej szkoły. Konkursowe limeryki można było wysyłać na specjalny adres internetowy:

limeryknapola@wp.pl.

Ich oceny dokonało jury, do którego zaprosiłam także jednego z uczniów.



TEATR na POLA zaprezentował wszystkie konkursowe limeryki podczas slamu z udziałem licznej widowni 4.06.2012 r. Slam przygotowałam we współpracy z polonistką prof. Joanną Baczkowską. Powstał zajmujący i zabawny spektakl - barwny portret szkoły, jej uczniów i profesorów.

*W prześlicznym mieście precudna szkoła!
Przesrogi dyrektor naradę zwołał.
Przezacne grono niech wie albowiem,
że chodzą na Pola przemili uczniowie
i nie ma tu ani jednego matoła.*

Slam Limerycki



Konkurs na limeryk

Slam limerycki



4 czerwca
2012 r.



*Jest sobie pewna szkoła w Pile,
czas w niej się spędza bardzo mile.
Jednak uczniowie wciąż zgadują,
jedne ich myśli wciąż nurtują:
Czemu na Pola nauki tyle? **I a***

*Włos czerwony, czarna brew
Zaraz ją zaleje krew
Setny topos, piąta strofa
Na maturze katastrofa!
Poznajemy Szymci gniew. **II d***

Konkurs na limeryk Slam limerycki



*Legenda szkoły, Jerzy Rybar
- same zalety, zero przywar –
zruga ci uczniów i rodziców,
choć straszy tylko tak, dla picu.
Na Ordnung wpływ ten Rybar wywarł!*

**4 czerwca
2012 r.**



*Pewna sala na parterze
Zawsze humor Ci odbierze.
Jest tu przedmiot nielubiany,
Przez nielicznych rozumiany.
Ja w fizykę już nie wierzę. **I f***



Konkurs na limeryk Slam limerycki



Protokół obrad jury Konkursu na limeryk w I LO im. M. Skłodowskiej-Curie w Pile Piła, 1 czerwca, Dzień Dziecka, 2012 r.

Na konkurs wpłynęło 140 limeryków, z czego zakwalifikowano do finału 115 utworów.

Jury w składzie:

**Joanna Baczkowska, Mateusz Kuksinowicz (2 G, Samorząd Uczniowski),
Nina Siemieńczuk-Suwik i Maria Toboła-wicedyrektor**

– postanowiło, co następuje:

w konkurencji zespołowej:

nagrodę specjalną – tytuł Klasy Konceptualnej uzyskała klasa 1c
(wychowawczyni mgr Daria Paluchowska-Prochot),

III miejsce i tytuł LOTNEJ KLASY zdobyła klasa 2 c
(wychowawca mgr Artur Stanilewicz),

II miejsce i tytuł BARDZIEJ LOTNEJ KLASY uzyskały klasy 1a
(wychowawczyni mgr Agnieszka Iwanowicz)
oraz 1f (wychowawczyni mgr Alicja Barbusińska),

I miejsce i tytuł NAJBARDZIEJ LOTNEJ KLASY uzyskała klasa 2 d
(wychowawca mgr Maciej Krupiński);

w konkurencji indywidualnej:

III miejsce – BRĄZOWY LIMERYK – zdobyli
Cezary Drózdź (2 b) oraz Krzysztof Bilejczyk (1 h)

II miejsce – SREBRNY LIMERYK - zdobył Rafał Walaszczyk (2 a)

I miejsce – ZŁOTY LIMERYK - zdobył Szymon Rudnicki (2 a) .

Piła, 4 czerwca 2012 r.

Free As a Bird

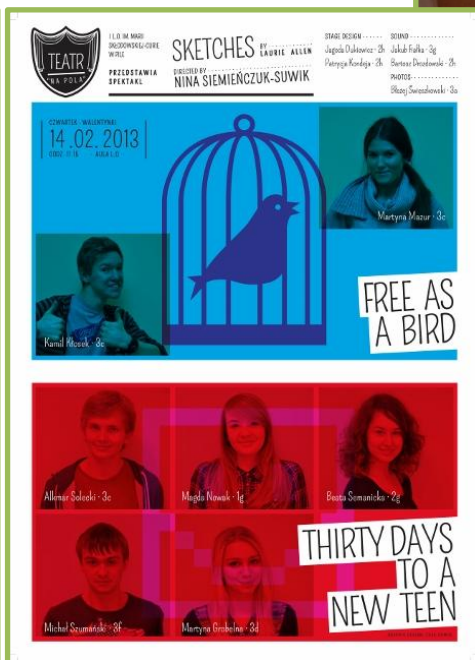
14 lutego 2013 r.



„Walentynkowe” przedstawienie składało się z czterech jednoaktówek w języku angielskim autorstwa Laurie Allen. W inscenizacji uczestniczyło 19 uczniów klas I-III.

Tytuły: „Decision Time”, „Food Fight”, „Free As a Bird” oraz „Thirty Days to a New Teen”.

Zabawne teksty miały wywołać refleksje o rodzajach uczuciowych relacji między młodymi ludźmi.

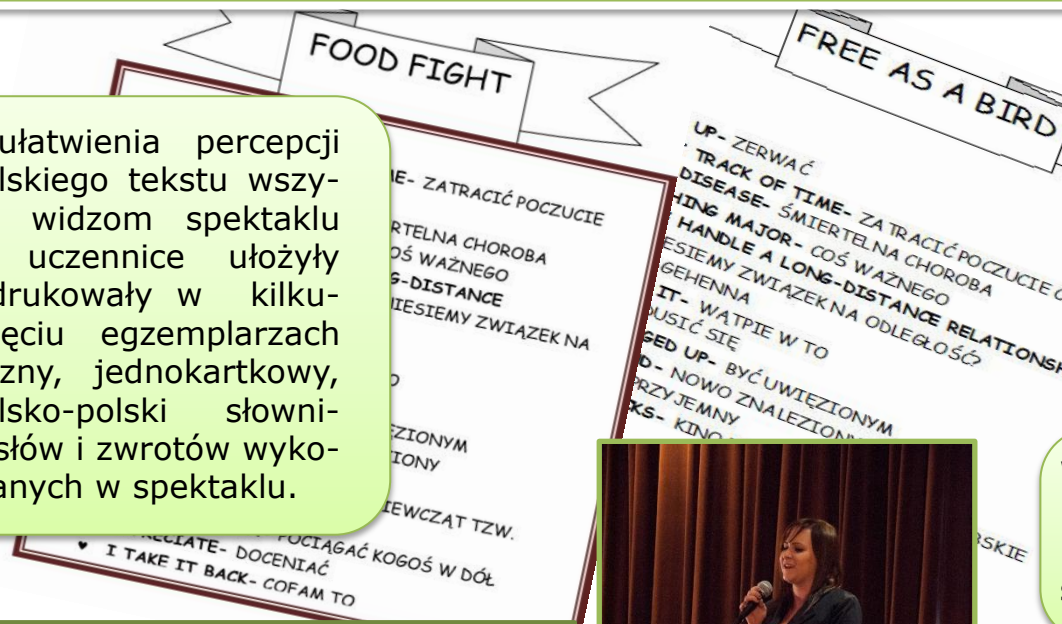


Free As a Bird

14 lutego 2013 r.



Dla ułatwienia percepcji angielskiego tekstu wszystkim widzom spektaklu dwie uczennice ułożyły i wydrukowały w kilkudziesięciu egzemplarzach poręczny, jednokartkowy, angielsko-polski słownik słów i zwrotów wykorzystanych w spektaklu.

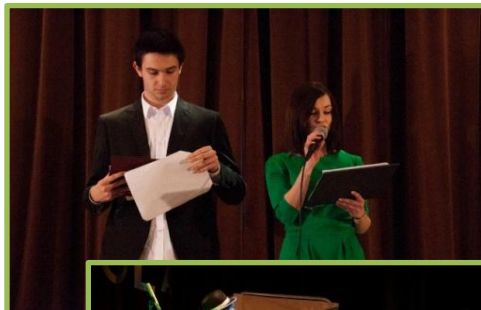


W antraktach wystąpiły na scenie uczennice, których pasją jest śpiew estradowy.

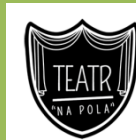


Free As a Bird

14 lutego 2013 r.



Nagrody



Na koniec roku szkolnego w obecności wszystkich uczniów liceum odbywa się wręczenie nagród dla najlepszych aktorów TEATRU na POLA oraz wręczenie listów gratulacyjnych wszystkim uczestnikom teatralnych działań i zdarzeń. Nagrody są dwie: Złoty Wiliam na Pola dla najlepszej aktorki i Złoty Wiliam na Pola dla najlepszego aktora.

Nagrody



**7 -13 sierpnia
2011 roku**



Nagrodą za udział w pracach TEATRU na POLA była możliwość wyjazdu na warsztaty EuroWeek-Szkoła Liderów w Dłogopolu Dolnym (Sudety – od 7 do 13 sierpnia 2011 r.) pod egidą Europejskiego Forum Młodzieży. Celem warsztatów była wszechstronna, przyjazna konfrontacja uczniów i studentów z kilkunastu krajów świata. Młodzi ludzie ćwiczyli umiejętności językowe, zdolność współdziałania w grupie i umiejętność prezentowania własnych rodowodów kulturowych. Wspólne zajęcia taneczne, muzyczne, językowe, wycieczki i możliwość nieskrępowanej dyskusji wykazały, iż uczniowie naszej szkoły znakomicie radzą sobie w relacjach z młodymi reprezentantami innych kręgów kulturowych, umieją nawiązywać z nimi żywe kontakty a nawet przyjaźnie. Na zakończenie każdy z uczestników warsztatów dostał certyfikat kompetencji.

Nagrody



Spektakl „By My Valentine” zajął I miejsce w IX edycji konkursu Język Angielski Na Scenie Goldtown Drama Competition zorganizowanego przez Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych w Złotowie. Aktorzy: Beata Semanicka (2g), Alkmar Solecki (3c), Kamil Kłosek (3c), Krzysztof Solarski (3a) okazali się bezkonkurencyjni w kategorii szkół ponadgimnazjalnych. Alkmar otrzymał także nagrodę indywidualną.



**14 grudnia
2012 roku**

Résumé

TEATR na POLA spełnia przyjęte założenia, ponieważ:

- **jest miejscem spotkań z językiem angielskim /lub innym językiem obcym/**
- **jest sposobem pobudzania wrażliwości językowej uczniów**
- **jest metodą wyzwalania zdolności artystycznych i wszelkich innych talentów**
- **jest ścieżką prowadzącą do przyswajania kultury, wiedzy o teatrze i o literaturze**
- **jest okazją do wspólnej pracy i zabawy**
- **jest narzędziem integrowania szkolnej społeczności i wzbudzania dumy z przynależenia do licealnego gremium – z jego uczniami, nauczycielami i wszystkimi innymi pracownikami.**

TEATR na POLA promuje naszą szkołę poprzez swoje osiągnięcia. Jest jednym z wielu dowodów intelektualnej i kulturalnej otwartości naszego liceum, które umożliwia uczniom spełnianie ich aspiracji na bardzo szerokim polu. TEATR na POLA inspirowa uczniów do dalszych, samodzielnych poszukiwań istotnych wartości w sferze kultury, sztuki, języka, relacji międzyludzkich. TEATR na POLA dowodzi, że uczniowie naszej szkoły to ogromny, bezcenny potencjał kreatywności, wrażliwości i wszechstronnych zdolności.

